

Brome County NEWS



WEDNESDAY, SEPTEMBER 9, 1998

SPECIALIZED GENERAL CONTRACTOR

ROCH VALLIERES INC.
514-242-2544

Excavation, public and private roads, foundation, drainage, sewage, artificial ponds all sizes, landscaping, hydraulic hammer (rock breaker), demolition Aggregate, Top soil, VR transport. Work done by hour or by contract

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

The calm after the storm Bedford couple rebuilding after the ice storm

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
BEDFORD

For some lucky few, the path to a successful business or career is determined at an early age. For most, however, it is a winding road marked by self-discovery, compromise and serendipity.

For entrepreneur Yvonne Kéroac, three pet goats led her to the founding of Yvonne E, a business producing handmade organic goat milk cleanser/moisturizers that are currently marketed in boutiques in the United States and Canada.

Entrepreneur Kéroac and her husband Robin refer to themselves as "city people who came to the country" with no prior background in

goat husbandry. Kéroac said she discovered goats while searching for a pet rabbit for her daughter.

"I was caring for a dying father while Robin was working freelance as a graphic artist. To keep my mind off my worries, I kept three dairy goats," said Kéroac.

While living in St-Armand, she read books on making soaps and skin-care products. Using milk from her goats, she started making the rich soaps as a hobby until she was invited to a craft show specializing in traditional crafts.

"It was never in my mind to commercialize it," said Kéroac, adding she continued to display her wares at the Bedford Fair and the Sutton Market.

SEE COUPLE, PAGE 8

A SUMMER RITUAL



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

On Saturday, Aug. 29 the Mystic UCW held its major fund-raiser of the year, the annual Ice-Cream Social. Residents from Stanbridge East, and Bedford packed the tiny recreation hall for the annual event which has been a tradition for over a century. Although no one can pin-point exactly when the socials started, Mystic resident and volunteer Frances Walbridge estimates that the community event predates the building of the current United Church, constructed by her grandfather in 1882. Local residents are proud of the ongoing tradition and are not shy about advertising its virtues. "There are lots of socials around. We are the only place around that serves unlimited cakes and cookies, all homemade," said Edith Walbridge, a Mystic native and retired teacher who sold tickets for the evening. For a modest entry fee, ice-cream aficionados were given a gargantuan scoop of either vanilla or heavenly hash ice-cream, coffee or tea, and all of the homemade cookies or cakes that he or she could eat, served by a small army of volunteers. - Caroline Kehne, Correspondent.

Incumbent Desourdy still hasn't declared

Quinlan first off mark for Bromont mayor's job

By Cathy Gibson

If the race so far is any indication, it's lonely at the top. Pauline Quinlan officially entered the mayoral race in Bromont on Sept. 2 and although it is still early, so far she's the only contender. With Robert Désourdy having yet to officially announce his candidacy and Jean Guy-Tarte deciding to run for council instead, Quinlan's announce-

ment means she has a significant head start on her campaign.

With a platform dedicated to community, communication and boosting business in Bromont, Quinlan says she intends to remain accountable and accessible to the citizens of the town, governing with a team approach rather than shouting directives from the top, down.

"The common business practice of only one boss seldom lends itself to successful municipal management," Quinlan said in her announcement on Sept. 2. "My belief is that, as mayor of Bromont, I, as well as the other council members, are accountable to all the 4,000 plus citizens of the town in the same manner as if they were investors and were responsible for their

investments."

To further that goal Quinlan says she is dedicated to creating a communication network that not only distributes information to all Bromont's residents, but also enables them to submit suggestions and comments easily - even in English.

SEE QUINLAN, PAGE 4

Pierre Marziali
Pharmacist

Hours: Mon., Tues., Wed. 9 - 8 p.m.
Thurs. & Fri. 9 - 9 p.m.
Sat. 9 - 5 p.m.

408 South St., Cowansville 263-2171

ESSAIM

Always at your service

IGA PENSE À TOI
IS THINKING OF YOU
OPEN EVERYDAY

Monday - Sunday
8:00 a.m. - 10:00 p.m.

472 Knowlton Rd. Knowlton

243-6692

WELDEN THEATRE

104 N. Main St.
St. Albans, Vt.
802-527-7888

SEPTEMBER 4 - 10

Matt Damon
ROUNDERS
Daily at 7 & 9:15
Mat. Sat./Sun. 2

Draw Barryman
EVERAFTER
Daily at 7
Mat. Sat./Sun. 2

SOMETHING ABOUT MARY
Daily 9

Tom Hanks
SAVING PRIVATE RYAN
Daily 9

MASK OF ZORRO
Daily 7
Mat. Sat./Sun. 2

St. Albans Drive In open Fri., Sat. SVP call for listings

BOUSADA Interiors

Quality and value since 1953

FURNITURE / FLOOR COVERINGS AND DECORATING

175 Principale (Domaine Du Parc) Cowansville

Tel.: (450) 263-1444 • Fax: (450) 263-9219

Branch: 1 Lakeside, Knowlton Tel.: (450) 242-0222

BILLBOARD

COMMUNITY CALENDAR

Sept. 9
Attention Walkers! Lac Brome Walking Club meet every Wednesday, across from Knowlton Academy at 9 a.m. for a 1 hour walk. All fitness levels welcome. Only cost is your good health. Any questions call Janet Gibbons 242-2656.

Sept. 10
Soup & Dessert Luncheon at All Saints Anglican Church, Dunham, noon. Donation: \$5. Cards immediately following lunch. Homemade soups and delicious desserts. Everyone welcome!

Sept. 12
Summer's End Flea Market at Knowlton United Church, 9:30 a.m. - 4 p.m. Tables \$10. Donations accepted. Info: 243-5980.

Canadian Black Powder Association, Annual Heritage Classic shoot: Chicken Shoot and Seneca Run. Registration, 8 a.m. - 2:30 p.m. Shoot, 403 chemin du Lac, Vale Perkins. Steak BBQ & Trophy presentation at The Owl's Nest, 5:30 p.m. Tickets at the door, \$10. Info: (450) 243-1109.

Annual Ham Supper at Creek United Church, Brill Rd., West Bolton, 4:30 p.m. Admission: Adults \$9, children under 10, \$3. Take-out available. Info: 297-2797.

Dances Of Universal Peace at Sutton Yoga Centre, 111 Principale N., Sutton. Dances based on sacred music from all spiritual traditions. No experience necessary. Bilingual. Suggested contribution \$5 - \$10. Details: Judith Avinger, 263-6685.

Children's Annual Fishing Derby for ages 16 and under at Owl's Nest Pond, 751 Mansonville Rd., 10 a.m. - 4 p.m. Fee \$3. Proceeds go to the Potton Cadets and Scouts. Many contests, prizes and family fun for all! Pork and beef barbecue, 5 p.m. Tickets, \$10 adults, \$5 children 5-12 and free for children under five. Details: 292-5291.

Sept. 12 & 26
Rummage Sales at St. James Parish Hall, Foster, Sat., 1 - 4 p.m. Whitebag Sale, Sept. 12, green garbage bag sale, Sept. 26. Crafts and nearly new, cookies

and tea available.
Sept. 14
'Country Line Dance Lessons for Beginners' at the Royal Canadian Legion, 120 Davignon, Cowansville. Join our annual start up class for adults who wish to learn to line dance. Monday evenings, 7 - 9 p.m. \$5/class. Info: 263-3543.

Sept. 14 & 21
Brome Squares invite you to two free 'Fun Nights of Square Dancing' at the United Church Hall, 203 Main, Cowansville, 7:30 - 10: p.m. Info: 538-2782 or 263-3809. Join us for fun, friendship and exercise. All welcome!

Sept. 15
Centre Femmes des Canton will hold a discussion group in English "Table Talk" at Knowlton Community Centre, 7 - 8:30 p.m. Subject: Recent changes in family law. Guest speaker: Lawyer, Lisa Merovitz. Free and open to all women. Info: Michele Plomer, 263-1028.

Sept. 16
Registration and General Annual Meeting for the Knowlton Scouting Movement (boys and girls) at Knowlton Academy cafeteria, 6:30 p.m. Bring health card. \$40 per child, \$100 per family of three or more. Late fee: \$60 per child, \$120 per family of three or more.

Individual Rhythm Dance, a support group to benefit Health at the Sutton Legion, 2 Curley St., 7 - 8 p.m. Wednesday and Friday evenings. Info: 538-3407.

Brome Lake Chamber of Commerce Annual Golf Tournament at Lac Brome Golf Course, Foster. Contact: Steffani Wilson, 263-2787.

Club de la Bonne Humeur, 5 Mill Rd., Bondville will hold lunch and a noon, and a film "Tai Chi", at 1:30 p.m. Also a Special General Meeting will be held at 2:30. Tel. J. Lafreniere, A.A. Tremblay, 243-5175.

Sept. 16, 17 & 22
Thrift Sale at Brome Hall, Brome. Wed. Sept. 16, 10 a.m. - 7 p.m. & Thurs. Sept. 17, 10 a.m. - 1 p.m. Door open for donations, Sept. 10 - 17, 9 a.m. - 6 p.m. Thrift sale, Tues., Sept. 22, noon - 4 p.m. (with a \$5 purchase, \$1 off).

Sept. 17
The Missisquoi Community School will start it's 56th year at Heroes Memorial School, 317 South St., Cowansville. More than 20 courses will be offered for adults during a 10-week period on Thursday nights. Cost \$7 per person. For more info. 263-1703, 263-7007, 295,2704 or 266-2008.

Sept. 19
Bus to Townshippers Day 1998 in Cookshire. A coach will be leaving from the shopping centre in Cowansville at 8 a.m. on Sat. Sept. 19 (also stopping at

the IGA in Knowlton) for Townshippers' Day in Cookshire. Possibility of bus stop in South Bolton at the 'Rocket' providing their are enough passengers. Bus will depart from Cookshire at 4 p.m. to return to Cowansville. Details: (450) 263-4422 to reserve your seat as numbers are limited. Cost will depend on the number of seats filled.

Thirsty Boot's 11th Annual Car Rally in memory of Barry Ellson at the Thirsty Boot, Knowlton. Registration, 10 a.m., starting, 11 a.m. All proceeds go to Knowlton Academy and St. Edouard School. Pork & Beef Roast, baked potatoes, ceasar salad, vegetables etc. for dinner. Info: 243-0163.

Car Rally, Roast Beef Supper and Dance at the Royal Canadian Legion, 120 Davignon, Cowansville. Registration: 8:30 a.m., supper & dance, 6 - 7:30 p.m., \$10 per person, dance, 8:30 p.m. - 1:30 a.m. with orchestra "Ridge Runners", \$3 per person. Info: 263-3543. All welcome to join us for this fun day!

The Royal Canadian Legion, Branch 77, 77 Lewis St., Waterloo will hold a barbecue supper, beef and pork on a spit, 5 p.m. Tickets available in advance at the Legion, \$10, adults, \$5, children under 10 yrs. At the door, \$12, adults, \$6, children under 10. Live entertainment. Everyone welcome!

Sept. 26
Sutton Curling Club Annual Golf Tournament at Les Rochers Blues, Sutton. Contact: Steffani Wilson 263-2787.

Sept. 30
Rummage Sale at Brome Hall, Brome Wed. Sept. 30, 10 a.m. - 6 p.m. Door open for donations, Sept. 23 - 30, 9 a.m. - 6 p.m.

ARTS CALENDAR

Sept. 12
Exhibition of Pastel Paintings at the Brome Historical Museum, 130 Lakeside, Knowlton, 10 a.m. - 5 p.m. Works from a collective of pastelists from the Brome Lake area.

Township's Bluegrass and Old-Tyme Music Society will hold a Banjo Workshop with Ron Decklebaum, 1-3 p.m., acoustic jamming, 3-5:30 p.m., supper, 6 p.m. Live Bluegrass and Old-Tyme Music Bands, 7-10:30 p.m. at the Royal Canadian Legion, Waterloo. Everyone welcome. Info: Tom Kilbride, 243-0645 or Gordon Cameron, 539-0999.

Sept. 14
Bishop's credited courses begin in Knowlton: Drawing I, Drawing II, Painting I, French and Acting I (drama). Info: Louise Jamet at 242-1518.

Knowlton Golden Agers will begin 500 cards. First meeting Thursday Sept.

10, 1998 and we will be playing 500. Bingo first Thursday of every month and Bridge the other Thursdays. Everyone (of age of course) is welcome!

COMMUNITY NOTES

Knowlton Nursery School is starting another fun-filled year. Our doors are open at 9 a.m. and our bilingual program welcomes children from three to five years of age. We are a nonprofit organization. Info: Jocelyn MacLeod, 243-1220.

Fall Activity Calendar for Club de La Bonne Humeur, 5 Mill Rd., Bondville. Monday's beginning, Sept. 14 Active Life, 1:30 p.m. Info: T. Poitras 243-6777 or M. Desourdy, 243-6372. Line Dancing, 2 p.m., info: R. Papineau 243-6963. First Wednesday of the month beginning Sept. 2, Bingo, 1:30 p.m., info: L. Lussier, 243-03364. Second, third & fourth Wednesday beginning Sept. 9, Rummy Poker, 1:30 p.m., info: M. Blais, 243-5164. Thursday's beginning, Sept. 10, Small Pin Bowling, 1:15 p.m. info: S. Fontaine, 243-0667. Every Friday, Bridge Duplicata, 1 p.m., info: M. Petit, 242-1028.

Through September
September is Avante month at Cafe Chez Moi Enjoy a Saturday breakfast at Cafe Chez Moi and support the Avante Women's Center in Bedford. Restaurant owner Linda Fry will donate a portion of the profits for all Saturday breakfasts sold in September to help Avante serve area women.

CHURCH SERVICES

Brome Parish: St. Aidan Sutton Junction, 3rd Sunday, 9:30 a.m. Ascension West Brome all at 9:30 a.m. Holy Trinity, Iron Hill, 2nd Sunday 7:30 p.m., 3rd & 4th at 11 a.m. St. John Evangelist, Brome Village 2nd and 3rd Sunday at 11 a.m., 4th at 7:30 p.m.

Knowlton Pastoral Charge: Creek United, Foster - Worship & Song, 9:30 a.m. Knowlton United, Knowlton - Worship & Song, 11 a.m. Services led by Rev. Burn Purdon.

St. Paul's Anglican Church: 24 St. Paul's Road, Knowlton. Sunday Services, 8 and 10 a.m. Sunday School and Nursery, 10 a.m. The Rev. Ralph T. Leavitt - Pastor. Allow us to welcome you!

Sutton-Dunham United Worship Services: All United Church members and adherents of Sutton-Dunham are encouraged to attend the 10:30 a.m. Worship Service, Sept. 13 in Sutton for the purpose of hearing the proposed half-time minister and attending the Congregational Meeting immediately afterwards.

HORSE WHISPERER
 Fri., Mon., Tues., Wed., Thurs.: 6:15 p.m. **G**
 Sat., Sun.: 1:00 p.m. • 6:15 p.m.
 From Sept. 11 to Sept. 17

STRIKE
 Fri., Mon., Tues., Wed., Thurs.: 9:05 p.m. **13 Y**
 Sat., Sun.: 3:50 p.m. • 9:05 p.m.
 From Sept. 11 to Sept. 17

For info: 263-5900

Théâtre
Les Éléphants
 141 PRINCIPALE COWANSVILLE
 MATINEES FRI., MON., TUES., WED. \$4.50

Brome County NEWS
 88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
 TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155
 Published weekly by
 2850 DELORME, SHERBROOKE, QUEBEC, J1K 1A1
 FAX: (819) 569-3945
 NEWSROOM E-MAIL: record@interlinx.qc.ca

THE RECORD
 a division of Communications Quebecor inc.

RANDY KINNEAR PUBLISHER 800 463-9525
SHARON McCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188
ALISON STEEL SECRETARY (450) 242-1188
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING (450) 242-6892
LYNE BOULANGER ADVERTISING (450) 242-6892
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR 800 463-9525
SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. 800 463-9525
JULIE VINETTE ADV. DIRECTOR 800 463-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. 800 463-9525
MARK GUILLETTE PRESS. SUPERV. 800 463-9525
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. 800 463-9525

CIRCULATION
 Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in

Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre and West Brome

SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL	
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	8.35	\$119.63
6 MONTHS	53.50	3.75	4.29	\$61.54
3 MONTHS	27.00	1.89	2.17	\$31.06

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$3.00 per copy prepaid.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
 ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

QVM
 QUEBECOR VENTES MEDIA

Locals do well at international mountain biking event Thousands at finish line for World Cup in Bromont

Staff
While the French dominated the men's cross-country event at the World Cup Mountain Bike Races in Bromont last weekend, it was an Australian who was finally crowned the world champion Sunday.

In front of some 10,000 spectators Sunday, France's Christophe Dupouey handily beat compatriot Miguel Martinez for the win, while Australia's Cadel Evans finished third. That third place finish in the eighth and final event of the series gave Evans enough points to win the championship.

Dupouey's finish was a 1:50 ahead of Martinez, as he completed the 43-kilometre course in two hours.

Chris Sheppard was the top Canadian in the event, finishing 22nd. Mathieu Toulouse was the top Quebecer, crossing

the finish line in 56th place.

In the women's cross-country Saturday Norwegian Gunn-Rita Dahle topped the podium, followed by Canadian Alison Sydor and France's Laurence Leboucher. Some 7,000 spectators were on hand to watch as the three women battled each other for the lead throughout the race on a course that placed heavy demands on the cyclist's technical skills.

TOP FINISHERS

Here is a look at the top finishers in the other categories at Bromont's World Cup and Quebec Cup:

- In the men's junior expert category Ryder Hesjedal was followed to the finish by Jess Swigger and Jean-François Laroche. In the women's category Anna Szfraniec took top honors, followed by Anna Cieslar and Verena Berger.

- In the veteran's cross-country category Vincent Flanagan won over Trevor Jordan and Luc Blain. In the women's veterans and master's Lisa Arbour, Isabelle Amyot and Nancy Manning finished first, second and third.

- In the master's category Daniel Auclair came first ahead of Christopher Faithfull and Réjean Parenteau.

- In Quebec Cup action Melanie Dorion and Neil Grover took the women's and men's senior elite. In the pee-wee category (10 to 12 years old) Julie Auclair and Warren Manning Dewar both finished first. In the minimum (13 to 14 years old) Mathilde Hupin-Debeurme won the girl's race while Jeremy Trudel won the boy's. In the cadet category Julie Sanders won the girl's race while Vincent Saint-Germain won the boy's race. West Brome resident Jonathon Charest placed second in that event.

Local radio in Potton hits the airwaves

Community radio at the Brome Fair

By Murielle Parkes
RECORD CORRESPONDENT
BROME

The airwaves in the area of the Brome Fair were buzzing on Saturday Sept. 5 with the launch of the Missisquoi Community Radio Project.

Its inaugural broadcast lasted just eight hours but it caught the attention of many at the four-day Brome Fair. Situated between the sheep and cattle barns, the Project met its first objective, in its first hour on air: bringing local programming to the citizens of Potton, Sutton, and Lac Brome.

"We're not a radio station," explained Dena Goldberg to listeners tuned to 88.9 on the FM dial and to visitors who had gathered at the site located under a 10-metre radio tower. "You just think we are. We're actually pretending," she said with a smile.

The fledgling group, including a team of 15 volunteers for their first gig, launched in the spring by Goldberg and Gilles Déry and armed with a one-day FM license, informed listeners about the project, played a wide variety of music

ranging from country tunes to "Bach at Brome," presented local talent and conducted interviews.

Jake Levinson, a seasoned fair-goer at the age of nine, was given the mike to give his impressions of the fair. "It's pretty fun," he said. "I like some of the contests... like the dart ones."

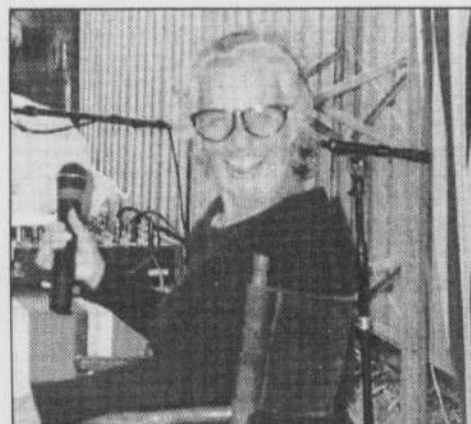
At the end of the day, Goldberg had nothing but praise for the volunteers. "You know what I find with this group of people, they say this is what I'm doing, and they do it. We had a meeting about five days ago and people said, I'm doing this and I'm doing that. I had a big huge paper and I just wrote the stuff in and they came here and they just did it. You know, it's wonderful!"

"We had some spontaneous things, too," added Goldberg. An example came during the final moments of the broadcast when organizers and onlookers broke loose to dance and clap hands to the lively tune of "The Old Man's Jig."

The group continues to seek more volunteers. "We need all the help we can get," said Goldberg. "What will make us a radio station is if everybody

in the community (of Potton, Lac Brome, Sutton) gets out and gives us a hand in one way or another."

For details: phone (450)292-3838 or e-mail at janehamiltonpatrick@compuserve.com.



Dena Goldberg.

**A REPUTATION
BUILT ON TRUST.
A REPUTATION
BUILT ON SOLUTIONS.**

Wood Gundy Financial Consultants believe that serving a client means more than just talk, and more than just solving problems in routine ways. Wood Gundy offers investors a wide variety of services and products from personal financial planning to self-directed RRSPs, stocks, bonds and mutual funds, to mention just a few. After all, our clients built our business. Serving their needs built our reputation. *Call today.*

Jim Wilson
Financial Consultant
(514) 847-6647
1-888-847-6300

PRIVATE CLIENT INVESTMENTS
WOOD GUNDY
The Leading Indicator

Wood Gundy Private Client Investments is a division of CIBC Wood Gundy Securities Inc., a subsidiary of CIBC and Member - CIPF.

*Come in and
check out our
Great
Deals*

USED CARS

1997 Chev. Astro L.S.: Sport suspension, V6, auto, air, cruise, tilt steering, mags. **\$24,500.**

1997 Chev. Pick-up: Auto, air, cruise, elec. windows and doors, AM/FM cass., 4x4, K-Cab. **\$25,900.**

1997 Chev. Lumina: Auto, air, cruise, tilt, elect. windows and doors. **\$18,500.**

1996 Chev. Blazer: Auto, air, cruise, 4x4, fully equipped. **\$27,800.**

1996 Chev. Lumina Van: Auto, air, cruise, 2 bucket seats, tilt, rear heater. **\$17,500.**

1996 Chev. Cavalier: Auto, air, cruise, elect. windows and doors, 21" wheels. **SOLD**

1995 Geo Metro: Manual, 3 cyl., 5 speed, 6 months guarantee, 61,700 km. **\$7,350.**

1995 Geo Metro: Manual, 3 cyl., 5 speed, 6 months guarantee, 46,750 km. **\$6,950.**

1995 Geo Metro: Manual, 4 cyl., 5 speed, 4 door, 62,650 km. **\$7,950.**

1995 G.M.C. Safari: Auto, air, cruise, tilt, trailer hitch, 8 pass., remote starter, 81,500 km. **\$14,495.**

1995 Chev. Lumina Van: Auto, air, 5 passenger, V6, 55,600 km. **\$15,500.**

1995 Ford Escort: man., 5 speed, 2 door, 68,150 km. **\$9,350.**

1995 Chev. Lumina: Air, tilt, cruise, Am/FM cass., 98,000 km. **\$13,500.**

1995 Chev. Astro: 8 passengers, air, fully equipped, 45,400 km. **\$15,850.**

1995 Buick Riviera: Air, cruise, fully equipped, 99,800 km. **\$19,500.**

1995 Chev. Camaro: Air cruise, fully equipped, 57,000 km. **\$15,450.**

1994 Ford Pick-up F 150: 4x4, fiber books, air, cruise, King Cab. **\$16,500.**

1994 Olds Royale LS: Air, cruise, 4 door, 79,300 km. **\$14,350.**

1994 Olds Regency: Air, cruise, tilt, door locks, 63,000 km. **\$19,900.**

1994 Ford Aspire: 4 cyl., manual, 2 doors, 96,700 km. **\$5,950.**

1994 Buick Century: 6 cyl, air, cruise, 4 door, 86,600 km. **\$11,800.**

ROCHELEAU
CHEVROLET - OLDSMOBILE
434 Rivière, Cowansville
263-1541

8 a.m. to 8 p.m. service!
(450) 263-2787
TANNER 
ASSURANCES - INSURANCE

AQUAGYM
at the SPA
597 McCullough, Sutton, Qué.

Autumn and Winter classes
Call now to reserve your session. 4 classes available, Mondays (6pm), Thursdays (2pm & 6:30pm) and Fridays (2pm) Cost is 75\$ for 10 sessions. To register call: **538-2903.**

Vive le Canada libre

Chez des amis samedi soir, nous sommes onze à table pour un repas automnal célébrant la Fête du Travail (toutes les raisons sont bonnes pour manager ensemble).

Parmi les invités se trouvaient des gens qui ont du fuir leur pays jadis pour être libres. Ils se sont établis au Canada où ils ont très bien réussi en affaires. Les uns étaient de Tchécoslovaquie et les autres de Pologne. Il se trouvait aussi un couple québécois tout juste arrivés d'un séjour d'un an en Roumaine ainsi qu'un Français établi au Québec depuis longtemps.

La conversation animée porta longuement sur la vie en Roumaine et dans les autres pays qui tâtonnent leur retour à la démocratie et à la libre entreprise.

Les "émigrés" racontèrent de nombreuses anecdotes sur leurs vies comme nouveaux arrivants dans cette terre bénie où tout était possible. On pouvait acheter des vêtements quasi neufs de l'Armée du Salut, trouver des meubles jetés par les gens à l'aise et graduellement se créer une carrière. Tout était beau au Canada.

Un homme d'affaires international faisait état de certaines de ses visites tant en Europe qu'en Asie et ailleurs.

ENTRE NOUS

THÉRÈSE BERNARD

Puisque tous les invités ont eux-mêmes beaucoup voyagé la conversation fut très intéressante et animée. Les récits des amis arrivant de Roumaine étaient particu-

lièrement intéressants quant à la vie actuelle du peuple Romain qui essaye désespérément de se propulser vers la libre entreprise et à l'ère de l'informatique. L'espoir se pose sur les jeunes mais il faudra beaucoup de temps pour sortir les paysans de la pauvreté et des méthodes anciennes de culture et autres.

Tous furent unanimes à dire que les canadiens sont choyés dans tous les domaines, en particulier quant à la qualité de vie, la liberté et les possibilités.

Au dessert, le sujet de conversation s'est tourné vers Bill Clinton, la politique américaine, l'affaire Monica, la Présidence - démissionnera-t-il? Les Américaines sont-ils des prudes? Pourquoi les médias on-ils fait autant état de l'affaire? Et Hilary? Les autres Présidents? La compétence politique et l'attrait physique de Bill Clinton ont aussi servi à animer cette fin de repas.

Puis, un vibrant "Vive le Canada libre" fut lancé par un passionné de notre pays, aux applaudissements de tous.

'It is extremely important that all our voters receive information in their own language - English or French' Quinlan:

CONTINUED FROM PAGE 1

"Even though only 15 per cent of the population of Bromont is English," she says, "we believe that it is extremely important that all our voters receive information in their own language - English or French."

Quinlan says one of the primary mandates of the new mayor should be to foster a positive atmosphere within council where ideas and thoughts can be expressed without fear of reprisals or verbal attacks. Something she says the current municipal government has failed to do.

"The current lack of leadership has resulted in division and mistrust within the town council," she says. "As a general approach to solving problems we now have to develop a common vision and then make sure there is a clear understanding of the role of each person at this municipal level. If we do this we will be able to bring back a positive approach to governing."

The adoption of a code of ethics to be followed by council and municipal employees would also help foster a more productive government, Quinlan says, by keeping everyone on the same page regarding what is expected and appropriate within the parameters of the municipal government. "Although I'm sure each member has their own code of ethics," she says, "this would apply to the council as a whole."

Quinlan is also discouraged by the



Pauline Quinlan... 'The current lack of leadership has resulted in a division and mistrust within the town council.'

media coverage in Bromont. "The publicity surrounding the town is focussed on the actions of the mayor and not on the town and its potential," she says. Potential Quinlan maintains the current town promoters have failed to, well, promote.

"We have the possibility to welcome twice as many residents as we have and the potential to attract high-tech industry - it just hasn't been pursued with enough energy. In Bromont, in the past, we were always pro-active in attracting businesses. It is in the best interests of the town to do this - it does not have to run counter to what is happening in Bromont now."

LES SERVICES

KELLY

The leader in personnel placement

Fast, flexible, affordable, professional, guaranteed service adapted to your business



You are a specialist in your field

We are a specialist in Human Resources!

We have the personnel you need for:

- Office work
- Production work
- Technical support
- Marketing & many other fields

Our qualified personnel is available for:

- Replacement 3 hours or more
- Temporary or part-time employment
- Permanent employment

Hire without additional work!

Avoid:

- Pre-selection process
- Opening employment files
- Time consuming administrative & governmental procedures

We take care of everything!

96 Principale, suite 101
Granby
378-6371

LE CARROUSEL RESTO-BISTRO



LIVE JAZZ MUSIC
Every Friday - Starting at 7:00 p.m.



FRENCH MEDITERRANEAN

Cuisine

BISTRO MENU 7⁹⁵ and

TABLE D'HÔTE (EVENING) .. 18⁹⁵ and

BRUNCH 16⁹⁵

Come try our Focaccia at our

AFTER WORK 4 TO 7 MONDAY TO FRIDAY

LUNCH EXPRESS \$6⁹⁵+

572 Lakeside, Lac Brome
(450) 243-0404 • 1-888-922-0404

Win a memorable weekend for two at the

Stratford Festival

in scenic Stratford, Ontario

Friday, Nov. 6, to Sunday, Nov. 9, 1998

- Spend two nights at the SWAN MOTEL relaxing in a tranquil country setting five minutes from downtown. With Colleen and Peter as your hosts, you'll enjoy tastefully appointed rooms, beautifully landscaped grounds with Victorian gazebo and coffee and homemade muffins each morning.
- See the final performances of the season of three of the Stratford Theatre Festival's most popular productions of the year - MUCH ADO ABOUT NOTHING, one of Shakespeare's most popular romantic comedies which heads off to New York after this performance; MAN OF LA MANCHA, a riveting musical treatment of Cervantes's classic novel Don Quixote; and THE MIRACLE WORKER, the astonishing story of Helen Keller starring Cynthia Dale.
- Take a fascinating guided tour of the FESTIVAL THEATRE stage, backstage, underworld and production areas.
- Walk through theatre history during an eye-popping tour of the festival's WAREHOUSE OF COSTUMES AND PROPERTIES and try on genuine Stratford Festival costumes yourself.
- Dine at TONY'S BISTRO and enjoy international cuisine in a relaxed atmosphere.
- Have lunch at the SUN ROOM RESTAURANT, a 15-year tradition at Stratford.
- Enjoy lunch at the casually elegant MRS. CARTER'S RESTAURANT.

Second Prize

For the first time since The Record has offered this weekend getaway, there will be a runner-up prize chosen after the first prize has been given away. This is the hard-cover pictorial book on the city of Stratford by photographer Richard Bain, with a foreward by actor Christopher Plummer.

To enter THE RECORD's Stratford Festival contest, fill out the form below and send your response to The Record, 2850 Delorme, Sherbrooke, J1K 1A1 or 88 Lakeside, Knowlton, JOE 1V0.

No photocopies or faxes will be accepted.

The deadline is TUESDAY, SEPT. 29, AT 4 P.M. The winner will be chosen at random from the correct responses and be the subject of a story in the Townships Week edition of Oct. 2.

Good luck and good theatre!

Name:

Address:

Telephone No.:

Question - Name one song from Man of La Mancha:

.....



MUSIC TO THEIR EARS



Manoir Lac Brome had an outdoor barbecue for residents, friends and family on Sunday, July 12. The weather was very agreeable, warm, sunny with few clouds and a gentle breeze. After a delicious meal, the Massey-Vanier Wind Ensemble gave an entertaining concert of classical music. The students are raising money so that in 1999 they will be able to go to New York to attend a concert and perhaps perform one. Laura Barr accompanied the band and the students enjoyed her presence. John Barr can be proud of his class - they played so well and were enjoyed by all. For a very reasonable fee, you too can enjoy the talent of these youngsters. If you would like to find out more information, you can call John Ball at 263-3421.

- Kim Redmile, Manoir Lac Brome

The most economical stove on the market
You spend no more than \$2/day minimum

FRANCO BELGE

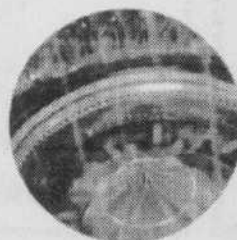
The master of the Blue Flame

The convection oil-fired NORMANDIE STOVE with blue flames are guaranteed for perfect combustion.



NON-POLLUTANT

SPECIFICATIONS	NORMANDIE
Burner	CRYSTAL - double wall & with catalyst
Maximum debit	41,000 BTU/h.
EFFICIENCY net productivity	81.5% 33,438 BTU/h.
Minimum net	10,400 BTU/h.
EFFICIENCY net productivity	81.0% 8,400 BTU/h.
Maximum speed consumption	1.20 litre/h.
Minimum speed consumption	.25 litre/h.
Fabrication	cast iron
Weight	199 lb. (90 kg)
Pipe	5" (128 mm rear)
Height	30 1/3" (7770 mm)
Length	29 1/3" (745 mm)
Depth	15 3/8" (390 mm)
Height from floor to center of the pipe	23 5/8" (600 mm)
TYPE OF OIL	
• No. 2 oil heating	yes
• No. 1 convertible oil	yes
EMISSION OF COMBUSTIONABLE MATERIALS	
• from rear connecting pipe to back wall	6" (152 MM)
• from behind the stove to back wall	13" (330 MM)
• from side of stove to lateral wall	6" (152 MM)



CRYSTAL anti-pollution burning flame
assures total oil combustion
that gives a good flame with optimum efficiency.

POÊLERIE

C.B.G.

Renovateur RONA



241 Albert, Cowansville
Tel.: 266-1444

Spinning their wheels, cyclists raise \$310,000 for MS research

Sunshine and happy faces shone at the ninth annual Noranda Forest MS Bike Tour through the Granby region on Aug. 22 and 23. More than 400 cyclists raised \$310,000 for the Multiple Sclerosis Society of Canada (Quebec Division). The tally is \$10,000 more than last year's donation. This money will be used for research and to provide services for people with multiple sclerosis (MS) and their families.

This year, the MS Bike Tour, arranged in conjunction with the Tour de l'Île organizers, travelled a magnificent two-day (150 km) route from Marieville to Granby, passing through St-Damase, St-Pie and St-Paul-d'Abbotsford.

The cyclists enjoyed lovely views of houses surrounded with flowers, farms, and fields stretching as far as the eye could see. On Sunday, the one-day cy-

clists joined the excursion on a 75-km route from Granby to Marieville via St-Alphonse, Farnham and St-Cesaire.

On this, the 50th anniversary of the Multiple Sclerosis Society of Canada, the MS Bike Tour participants were fired with extra energy. More than just an outdoor activity, the MS Bike Tour reminds us that every turn of the wheel is important to the advancement of MS research. For five years hope continues to bloom since drugs have been available to alleviate the

symptoms of this disease, which can be neither prevented nor cured.

Multiple sclerosis affects people in the prime of life, between the ages of 20 and 40. About 12,000 Quebecers have MS.

Info: Caroline Nadeau, Communications Coordinator, MSSC, (514) 849-7591.



Cyclists raised money and awareness about the debilitating effects of MS at the recent Noranda Forest Bike Tour through Granby.

SUTTON SATURDAY MARKET MAY 16 - OCTOBER 10

IN ITS 28TH YEAR, OUR FRIENDLY MARKET ON CURLEY STREET FEATURES MAPLE PRODUCTS, GLASSWARE, JEWELLERY, BAKED GOODS, AVON, CRAFTS & SUPPLIES, TOOLS, A CANTINE PLUS MANY OTHER VENDORS.

EVERYONE WELCOME SATURDAYS
9 A.M. - 4 P.M.

INFORMATION: (514) 538-5320

FREE ESTIMATES Artificial Lakes




EXCAVATION ANDRÉ CHOINIÈRE

Transport - Gravel - Sand - Top Soil - Stone

- Foundations
- Landscaping
- Road construction
- Septic tank & filter bed (champ d'épuration) etc.

24 Frizzle St. Knowlton 242-1480



MICHEL LAFLAMME INC.



POMMERAIE

POMMES

- Conservées sous réfrigération
- Pour chevreuils

APPLES

- Kept under refrigeration
- For deer

- LOBO - MACINTOSH - CORTLAND
- SPARTAN - EMPIRE

4057 Selby, Dunham (450) 295-2188

Are you ready drive, drive,
drive, drive, drive,
drive, drive, drive,
drive, drive, drive, drive...




THE JETTA TDI

Discover this beautiful revolutionary and exceptional character car

\$ 329 per month
air conditioning
included
LEASING 24 MONTHS

- Economical on gas. (6,2 L/100 km in town and 4,6 L/100 km highway)
- Turbo direct injection
- Powerful acceleration
- Environmental friendly

*Lease a JETTA TDI new with the group options Q41. \$1500 down or equivalent exchange, 20,000 km/year. Transport cost (\$510) included, preparation (\$225) licensing and taxes included. Subject to approval by VW credit. Other terms are available. Ask our sales representative.

Are you made for a Volkswagen? 



Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont Inc.

**1133 Principale
Granby
372-4763**

'There's nothing to lose and everything to gain'

Couple:

CONTINUED FROM PAGE 1

However, she was surprised at the comments from users.

"Friends said, 'You didn't tell me it (goat's milk soap) is good for eczema and psoriasis,'" she said.

In fact, testimonials from regular users led her to realize the product she sold as a soap was really perceived by users as a cosmetic that cleansed and moisturized. One regular user claimed that she and her husband, both enthusiastic gardeners, would return from a day in the garden with hands stained from humus and vegetation. The delighted user noted the stains would easily wash from her hands, which she regularly cleansed with Kéroac's moisturizing soap, while her husband scrubbed to remove the deeply embedded stains.

Kéroac said that users often comment on the difference between goat's milk-based soaps and conventional animal fat-based soaps, which can be harsh and drying. Kéroac's cleansers, made from goat's milk and glycerine,

leave the hands feeling moisturized without being greasy. The bars are made with patented molds, so her product is visually distinct, and are available in numerous scents, including almond, citronella, honeysuckle and lavender.

A major turning point for Kéroac came when organizers of the Drummondville World Folklore Festival asked her if she'd like to have a booth.

"Six hundred thousand people pass through the booths during the festival," she said.

With a limited line of credit, she sought out advice from her banker at the Bedford Caisse Populaire who told her of the provincially funded grant program to aid small entrepreneurs with grants of up to \$50,000. To qualify, in early 1995 she took the required entrepreneurship course, the advanced workshop and completed a business plan.

In the meantime, her business began to grow slowly but steadily. The number of stores carrying her soap doubled in six months from 50 to 100 and she received national press coverage from the CBC.



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Yvonne and Robin Kéroac with some of their prized goats.

Still, periods of rapid growth often prove the most perilous for small, cash-poor companies. First, Kéroac said her banker refused to recommend Yvonne E for the much-coveted provincial grant, leaving it dangerously undercapitalized. In spite of this, Kéroac said by 1996 she was selling 110,000 units per year and at peak employed 10 local people, many of whom had been on unemployment or welfare.

Distributors approached her from California, Nevada and Japan, markets whose volume demands were beyond her capacity to expand. All profits from the current production volume of 300 to 400 units per day were being rein-

vested in payroll and expansion of her herd.

Then, in January of this year, disaster struck as the ice storm shut down production and forced Yvonne E into bankruptcy. She said the bankruptcy was both physically and emotionally devastating for a couple whose business had been their lives and who hadn't taken a holiday in 11 years.

More setbacks were to follow when the Bedford farm which the couple rents was sold, forcing them to search for another rentable farm capable of sustaining the goat herd and soap-production facilities.

Still, the couple are remarkably resilient after the harsh experience of the last year.

In spite of the bankruptcy and the impending forced relocation, she said she still has 140 retail distributors, as well as many loyal regional customers. She continues to start the daily milking at 5 a.m. so husband Robin may make the day's production.

"There's nothing to lose and everything to gain," said Kéroac, still determined to make her business a success.

ATTENTION!

Townships' Color Supplement

will be published in *The Record* on September 30, 1998

DEADLINE to place your advertisement in this supplement is September 17, 1998.

To reserve your spot, please call:

(819) 569-9525

(450) 242-1188

DUKE, NOBLE,
General Partnership

Chartered Accountants

Taxation, Accounting, Financial Services,
Individuals and Corporations

Estate Planning and Settlement, Farm Transfers

Serving the Eastern Townships community for over 35 years.

COWANSVILLE	KNOWLTON	LENNOXVILLE
109 William St.	339 Knowlton Rd.	164-A Queen St. Suite 1
(450) 263-4123	(450) 243-5021	(819) 346-0333

L'ATELIER DU VIEUX

MEUBLE

RESTAURATION **REPRODUCTION**

Daniel
Chartier

SALE
since 1977

20 years
experience

“MEUBLE DE JARDIN”
MONT ECHO

Andrew Chartier, artisan

17 ch. Bolton Pass, Knowlton (514) 242-4459

With a quack-quack here and a quack-quack there
Brome Lake Duck fest ready to take flight

Organizers of the third-annual festival celebrating all things duck in Brome Lake say this year will be the best one yet.

Slated for the first two weekends in October, the festival features the culinary talents of local chefs who prepare everything from duck paté to duck dogs.

"We wish it clearly understood that the Duck Festival, which was conceived in Knowlton to celebrate our famous Brome Lake, is still in Knowlton," said Michel Gabereau, local restaurateur and head of the SIDAC Duck Festival Committee.

"There will be a closed site in Bromont with a \$7 admission charge run by the International Duck Festival organizers this year but that in no way changes our activities in Knowlton. And, we are not going to charge the

public to come to our beautiful town."

Festival attenders can walk down the streets of Knowlton and enjoy a bevy of activities - everything from live street performances from Sunshine Theatre Productions to the musical sounds of the Knowlton Harmony Band. Roman statues and figurines will also be on display, in keeping with the event's Italian theme. Kids will enjoy the face painting and making the living statues move, among other activities.

The Bishop's University Knowlton Centre will host an art exhibit and contest with a duck theme and the Brome County Historical Society is sponsoring an arts and craft show on Oct. 10 and 11. A special presentation of "MacHomer" will bring up the lights at Theatre Lac Brome on

Oct. 3.

The International Duck Festival organizers will take over Mill Pond Park offering duck tastings, wine and cheese and beer during the two weekends.

To accommodate the many activities, Lakeside Road will be closed between Victoria and Knowlton Roads from 10 a.m. to 6 p.m., Oct. 3 and 4 and Oct. 10, 11 and 12.

While four Brome Lake restaurants - Auberge Lakeview Inn, Auberge Quilliams, Auberge West Brome and Au Trois Canards - are participating restaurants offering the official Eastern Townships/Italian gastronomic dinners, the public will be able to partake of duck at many different prices in all the restaurants of Knowlton.

Submitted by SIDAC Duck Festival Committee



COURTESY SIDAC DUCK FEST COMMITTEE

Last year, thousands came to celebrate the duck in Knowlton.

Municipal

Elections

Financial contributions, everything you need to know

Who may contribute?

Only an elector of the municipality can make a financial contribution to a municipal political party or an authorized candidate.

What is the limit?

An individual may contribute up to \$750 per calendar year. This amount may be broken down between various parties and candidates. Contributions of over \$100 must be made by personal cheque.

Receipt? Deduction?

Whatever the amount of the contribution, a receipt must be issued. Contributions are not tax-deductible.

Have any questions?

Contact the treasurer of your municipality or get in touch with the Information Centre of the Chief Electoral Officer of Quebec at the following toll-free number:

1 800 461-0422

Web Site: www.dgeq.qc.ca
 E-mail: dgeq@dgeq.qc.ca

Persons who are deaf or hearing impaired can dial the following toll-free number: 1 800 537-0644

November 1, 1998

Municipality of Cowansville



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
 DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

CLASSIFIED

Les Equipements industriels
John P. Cleary Inc.

TIMBERJACK, skidders for sale, all sizes. Chains, tires, log grapples. New and used motors, hydraulic cylinders.

1451 Beauregard St., Lawrenceville
Tel.: (450) 535-6752 Fax: 535-6763

The Crossing

14 Province St., Richmond, Vt. • 848-3393
Hours: Mon-Thurs 11 a.m. - 9 p.m. Fri 11 a.m. - 10 p.m. Sat Noon - 10 p.m. Sun Noon - 9 p.m.


Canadian Money at Par or 20% off Total Bill
Monday - Thursday - Coupon Must be Presented

Free Carafe of Wine
Friday - Saturday - Sunday or \$8.00 off bottle of wine or appetizers when ordering 2 dinners from the Dining Room Menu

NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Expires 12/31/98

NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Expires 12/31/98


Village & Country



91 Lakeside: Historic buildings, beautifully restored in the heart of Knowlton. Great business opportunity.



727/729 Knowlton: Two for the price of one. A residence for you and one to rent — all on 2.5 acres. **\$95,000.**



7 St. Jude: Cozy haven, bright and charming decor, 3+ bedrooms, large family kitchen and living areas. **\$125,000.**

LOIS HARDACKER & MARILYN HUNTER
450-242-2000
e-mail: loch@total.net

ROYAL LEPAGE
ACTION
3 Victoria, Knowlton

001 Property For Sale

LAC BROME: Chalet for sale, 16x32, has to be moved. Call (418) 296-0022 at Domaine des Erables, lot 610.

035 For Rent

KNOWLTON - Beautiful, spacious, sunny 4 1/2 available, near Lake Brome. Ideal for quiet couple. References required. \$425 monthly. Call (416) 533-1440 or leave message.

100 Job Opportunities

ATTENTION STUDENTS! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589.

DISCOVERY TOYS is looking for moms and teachers to sell educational toys and software. Home demonstrations/catalogue orders. \$69. starts your business. Call Andrea (514) 425-3971.

LOOKING FOR a new career or just need extra money? Sell C & M Gifts' unique line of affordable home decor, toys and gifts. Call (519) 258-7905, fax: (519) 258-0707 for free catalogues and information about this wonderful opportunity.

Need to sell something?

(819) 569-9525
(450) 242-1188

INTERNET AU VIRTUEL

Hook up Internet

for **\$19⁹⁵** unlimited
***\$19⁹⁵** on 1 year contract
or **\$26⁹⁵** by the month

Cowansville 263-2264

125 Work Wanted

TRANSLATION from French into English and from English into French. Have computer and fax. Call (450) 266-0550.

130 Courses

EXERCISE CLASSES starting after Labour Day. Knowlton Academy, Tuesday and Thursday, 6:30 to 7:30 p.m.. Sutton, Anglican Church, 9 to 10 a.m. and Sutton School 5:45 to 6:45 p.m., Monday and Thursday. Registration: Pina Macku (450) 538-3063.

135 Child Care

KNOWLTON AREA: Looking for the perfect daycare for your preschooler (0-4 years)? I can provide, in my home a fun and healthy environment, with crafts and activities. References and receipts given. (450) 243-0569.

MOTHER OF ONE looking for children to babysit in my home between 6 a.m. and 12 a.m. Contact Veronica (450) 243-1280.

PRIVATE PRESCHOOL in a relaxed country environment in Sutton. Qualified teacher. Call (450) 538-8163.

145 Miscellaneous Services

FOR RENT: Commercial Brush Chipper, gas or diesel motor, 6" to 12" chipping capacity. (450) 243-6753.

154 Summer Camps

FALL HORSEBACK RIDING. Trail rides. Private and semi-private lessons. Handicap children and adults welcome. Call Anna at (450) 538-3387.

155 Travel

FALL FOLIAGE BUS TRIP Charlevoix/Grosse Ile, October 1-4. Bus, accommodations, meals, admissions, ferries, taxes and tips included. Bus pick up in Knowlton, Cowansville, Bedford. Stan and Carol Soule, Escorts. Bedford Travel 1-800-363-4545. Quebec license.

190 Cars For Sale

ATTENTION! Let everyone know your classified ad is **NEW** on its first day of publication! Attract more attention to your ad on its first day of publication by including a new ad logo (shown here)

NEW AD

For only **\$3.00**, a new ad logo will help you get quick results. Some restrictions apply. For more details call: **(819) 569-9525** **(450) 242-1188**

275 Antiques

ANTIQUA DEALER with 20 years experience will purchase dishes, linens, wooden articles and furniture, estates or farm sales, or fewer items. Call Cameron Brown (450) 243-5785 at Camlen's.

PIANO, drop-leaf table, pine chest, spinning wheel, bureau, oak bench and cutlery set. (450) 295-1190.

281 Firewood

MAPLE BLOCK WOOD, \$25/cord. No delivery. (450) 243-1443.

290 Articles For Sale

ANTIQUA WOOD BURNING cook stove by Findlay Condor, \$600. Wood stove, "Pot Belly", good condition, \$200. Electric stove, Kenmore, brown, \$75. Information: (450) 243-1455 after 5:30 p.m.

IMPERFECT MATERIALS... Perfect prices! Natural parquet: .69 ft. MDF floating floor: 1.59 ft. Interlock: .89 ft. Treated wood: 1"x6" 6": 1.19, 4"x4" 8": 5.49, 2"x6" 8": 3.49, 10": 4.59. Luan door 24": 12.95. MDF panel 5"x12": 14.95. Ceramic, over 250,000 tiles, starting at 6"x6": .72 ft., 12"x12": .99. Bargain Building Materials (819) 846-0417.

SAWMILL \$4895. Saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Killworthy, Ontario, POE 1G0.

295 Articles Wanted

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, silver tea sets, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, Hummels, Royal Doulton, silver plate. For private appointment 1-800-267-2732, (514) 684-3528.

LOOKING FOR 1900-1953 Americana motorcycles and parts (Indian, Harley, Anderson, Excelsior, Cleveland, etc.). Pascal (450) 266-0452.

310 Arts & Crafts

TOLE PAINTERS: Unpainted pine birdhouses, boxes, plaques, unique projects. Cut on demand. (450) 242-2785.

325 Poultry

FOR SALE: Exhibition quality poultry, ducks and geese. Over 50 rare varieties. Call Ross (450) 562-8649.

340 Garage Sales

LAC BROME Estate Sale: 4 Fairmount (corner Brome Road, M. Schneider. Saturday, September 12, 9 a.m. to 4 p.m.

SUTTON

1 Highland. Saturday, September 19 and Sunday, September 20, from 9 a.m. to 4 p.m. Something for everyone.

WATERLOO

62 and 64 Depot Street, September 11, 12 and 13 from 9 a.m. to 5 p.m.

385 Home Services

OPEN HOUSE - GRANBY. Exit Highway 10 by 74, corner of Mountain and Meloche. Model home, Victorian style. New comfort Hydro style. Open for visits every Sunday 1 p.m. to 4 p.m. or by appointment (450) 375-7930. Also land for sale.

425 Bus. Opportunities

LIFELONG LEARNING! Call the Division of Continuing and Distance Education, Acadia University, Wolfville, NS. 1-800-565-6568 for a free copy of our distance education calendar.

WANT TO BUILD a Financial Planning Business? Support. Training. Compliance. W.H. Stuart & Associates 1-800-668-1716. www.whstuart.com. "The fastest growing independent financial planning company in Canada!"

430 Personal

U.S. VISA LOTTERY. For free information: (514) 998-1591.

To sell or buy, consult our Classified ads.

440 Miscellaneous

ACCESS TO CASH ASSETS! RRSP, LIRA or LIF owners, you can turn your investments into cash right now without paying tax. Deed before a solicitor. No deposit. Call 1-800-650-5585.

RATES

25¢ per word
Minimum charge \$6.00 per day for 20 words or less.

Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change
3 to 20 insertions - less 10%

21 insertions - less 20%
#84 Found - 3 consecutive days - no charge

Use of "Record Box" for replies is \$4.00 per week.

We accept Visa & MasterCard

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication.

Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

Waterloo Judy Arnott 539-2169

Shirley Bockus and Christina Dufresne have returned from a camping trip in P.E.I. This being Shirley's 28th trip to the island, Christina put her full trust in Shirley's ability to drive them down without difficulty but word has it that Christina had to be chief navigator, or they would have been lost.

Helen and Norman Cavers of Verdun, Que., were a few days guests of Helen's brother Russell and Catherine Lawrence.

Business Directory

Business Center

EUREKA!
**VISUAL COMMUNICATION
 BUSINESS & COMPUTER CENTER**

*Protect the bus passes,
 have them plastified.*

*Protégez le laissez-passer
 d'autobus,
 faites le plastifier.*

255 Knowlton Rd., Knowlton
 Jeannette S. LeBlanc

☎ 450-242-1580 FAX: 450-243-5531

Decorating - Lamps for Sale

Tinkham-Smart
... where yesterdays light tomorrow

Custom-made lampshades,
 any size or shape.

Abat-jour fait sur mesure,
 toute forme et toute taille.

Carolyn Smart
 514-243-6811

Lamps For Sale

Electric Car Maintenance

**AUTO ÉLECTRIQUE
 Michel Pagé**

• General Maintenance
 • Electronic Fuel Injection
 • Air Conditioning

1163 ch. Knowlton (Rte 139) West Brome JOE 2P0
 (beside Marché Vallée Bleue) Tel.: 263-5858

Masonry

Consulter l'Expert / Call the Specialist

Roméo Bissonnette
 Foyer • pierre • brique
 Fireplace • stone • brick

1008 Valley Rd.
 Sutton JOE 2K0
 Tel.: (514) 538-3230

Site Web: www.philogie.com/sutton/

Monuments

**Les Monuments Jenne Ltée
 Jenne Monuments Ltd.**

Brien Bidwell Liette Nadeau
 (514) 538-2302
 Rés. (514) 538-3591

41 PRINCIPALE SUD/MAIN ST. S., SUTTON JOE 2K0

Monuments • Lettrage • Réparation / Monuments • Lettering • Repairs

Notary

Lussier & Gagné
 S.E.N.C.
 Notaries & Title Attorneys

35 Victoria St., Knowlton Tel.: 242-1555
 297 Principale St.,
 Mansonville Tel.: 292-3401

Painting / Renovations

A.R.M. CONTRACTING

PAINTING (INT./EXT.)
 DRYWALLING - TAPING
 MINOR RENOVATIONS

For immediate attention
 Call: Allen 243-1614

Knowlton

Edna Badger

Miss Christine Miller celebrated her 80th birthday on August 13, in a big way. At the last count Chris had 196 birthdays cards, many of them from former pupils of Knowlton Academy, where Chris was the school nurse for many years. She also had lots of visitors. Mr. and Mrs. Doug Miller and John MacDonald and Norma Lowe of Beaconsfield took her out for dinner. Nancy Miller of Ottawa, Mrs. Jenny Miller of Lennoxville and daughter Anne of Ottawa, Carol Newey of San José, Calif. were also visitors. Later in the week Grace Bullock and Barbara Mandigo of Sutton visited Chris and took her out for dinner. Congratulations to a lovely lady.

Busy fall season at Creek United

WEST BOLTON

The August monthly meeting of the ladies of the Creek United Church was held in the church hall Thursday morning, August 20 at 10:30 a.m. There were 17 members in attendance.

The president, Helen McGovern welcomed everyone, then opened the meeting with the U.C.W. Purpose read in unison.

Devotions were led by May Banks who had chosen an article from John Sprey's book, followed by verses from a Psalm and closed with prayer.

The minutes of the June 18 meeting were read since there was no meeting in July. Correspondence consisted of several thank-you notes and a letter from the Bank of Montreal.

Business discussed and attended to was as follows: The day of the Friendship Day Tea was changed from Wednesday to Thursday, October 29. Don Seaman will be the guest speaker.

The 100 cup coffee-maker has been obtained and is a donation from Mr. and Mrs. Sixt to the Creek Church. Also the extra dishes and cutlery needed for the church suppers have been purchased. After some discussion as to whether to get a stainless steel or a plastic Rubbermate kitchen trolley, it was decided to choose the plastic complete with the baskets and three trays. A generous donation was promised towards purchasing this item.

The fall donations, the same as last

year, will be given this month. It was decided to donate to the Creek building fund this time, since there has been a renewed and stronger electrical system installed and the outside of the church is being painted.

The ham supper will be September 12 and the U.C.W. ladies will meet again in the morning of the 11th to prepare the vegetables, etc., as usual. Rummage sales are planned for September 25, 26th and October 2 and 3rd. Doors will open to the public at 10 a.m. The ladies will set out the rummage on September 24 and again October 1. The Fall Rally will be held in the Dunham United Church on September 17. The Friendship Day Tea is planned for Thursday, October 29 beginning at 2 p.m.

A 99-year-old U.C.W. member was taken flowers on her birthday and sunshine baskets were given to three church members who are at home convalescing after surgery.

Appropriate tributes to Lina Sidorchuk, a former very active U.C.W. member, and Malcolm Roberts, lay reader for several months prior to Rev. John Finlayson's arrival, are being contemplated, but as yet not decided upon.

The October meeting will be held Thursday, October 15 beginning at 10:30 a.m. followed by lunch at the church.

After dedicating the offerings, the meeting closed with all repeating the Mizpah benediction in unison.

Alice Whitcher

Sutton

Mabel Boyce

The Sutton W.I. gathered at The Resto Restaurant in Sutton on Aug. 11 at the noon hour. Seventeen members and guests enjoyed good food, pleasant atmosphere and very friendly service by Valerie and Jennifer. Everyone enjoyed a happy social outing.

**B.J.C.
 EXTERMINATEUR**

Commercial - Industrial - Residential

PARASITE CONTROL

SPRAY / CONTROL
 SPIDERS MICE
 ANTS RATS
 WASPS BATS

CAPTURE
 SQUIRRELS • SKUNKS • RACOONS,
 etc.
 CAGE RENTALS

773 Route 245 Permis no. P350256
 Bolton Centre JAMES CARRIER
 Tel.: (514) 292-5981

OES Drilling Ltd.

NEED A WELL?
 or only
**MORE OR BETTER
 WATER?**

For a free estimate of a
 guaranteed fixed price
 Call KNOWLTON

242-1999

EAST FARNHAM • WEST BROME • KNOWLTON TOWN of BROME LAKE

EXCAVATION BRUCE RUMSBY & SONS TRANSPORT INC.



263-3415 263-4927

Estimation Gratuite - Free Estimates

SAND - GRAVEL - FILL & TOPSOIL BULLDOZER - BACKHOE - PELLE - SHOVEL
 - TERRE A PARTERRE - REMPLISSAGE - SEPTIC TANKS - CHAMPS D'ÉPURATION
 - FILTER BEDS - PONDS
 - LACS ARTIFICIELS - MARTEAU HYDRAULIQUE FONDATIONS - FOUNDATIONS
 - DUCK & HORSE MANURE - FUMIER CANARD ET CHEVAL

576 chemin Choinière East Farnham, Qué. J2K 4A7

Have a business in your home?

(450) 263-2787

TANNER
 ASSURANCES - INSURANCE



**NEW ROOMS
AVAILABLE
from SEPTEMBER 1st**
Reserve now
263-6001

RÉSIDENCE PRINCIPALE

You have all our attention!

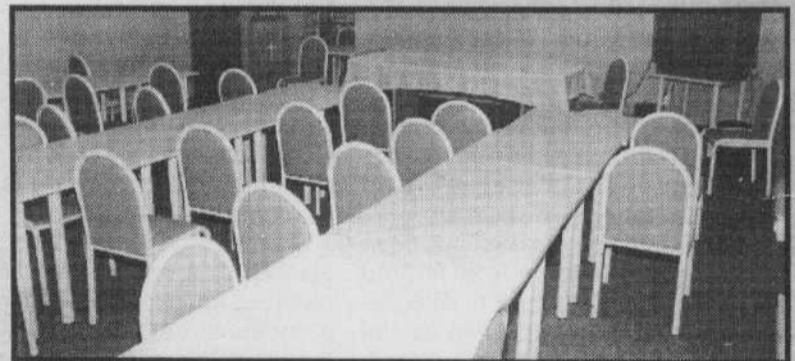
- Weekly doctor's visit
- Nurse in attendance
- Dining room with table service
- Complete and varied menu
- Highly efficient fire alarm system
- 24 hour supervision
- Complete, private bath room
- Emergency call system



Our attentive team will take good care of you



Comfortable rooms and apartments



Large recreation room



We'll take good care of your well-being

Many other attractions!

- Rooms cleaned weekly
- Recreational activities each week
- Situated in the town centre
- Beautiful exterior in which to relax

**Come & meet our
Manager, Guy Bachand.
He will be very pleased
to welcome you.**

**339 Principale,
Cowansville
263-6001**

THE RESIDENCE PRINCIPALE
WILL ENCHANT YOU WITH
ITS CONGENIAL ATMOSPHERE
AND IT'S WARM PERSONNEL

**Residence and convalescent centre
for elderly persons**